

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 novembre 1995, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix, modifiée par les lois du 2 juillet 1975 et du 20 février 1980", a donné le 20 décembre 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 november 1995 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vrederechten, gewijzigd door de wetten van 2 juli 1975 en 20 februari 1980", heeft op 20 december 1995 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.Objet du projet.

La loi en projet a pour objet d'étendre, en ce qui concerne les emplois de greffier et commis-greffier, le cadre du personnel des justices de paix.

L'extension projetée du cadre est justifiée, comme le souligne l'exposé des motifs, par l'accroissement considérable et continu des affaires à traiter auquel les justices de paix sont confrontées depuis une vingtaine d'années.

Cet accroissement des affaires qui a pour conséquence inéluctable un alourdissement des tâches des greffiers trouve son origine non seulement dans le recours accru et généralisé des citoyens à la justice, mais aussi et principalement dans l'adoption de nombreuses législations nouvelles qui n'ont eu de cesse d'étendre la compétence matérielle des justices de paix.

Intitulé.

Il convient de le simplifier en supprimant les mots "
", modifiée par les lois du 2 juillet 1975 et du 20 février 1980".

.../...

Dispositif.

Article 2.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "het enige artikel" au lieu de "het enig artikel".

Observation finale.

La formule qui figure à la fin du projet "Promulguons ... belge" doit être omise.

Onderzoek van het ontwerp.Strekking van het ontwerp.

De ontworpen wet heeft tot doel de personeelsformatie van de vredegerechten uit te breiden, wat betreft de betrekkingen van griffier en klerk-griffier.

De geplande uitbreiding van de formatie is gewettigd, zoals in de memorie van toelichting wordt beklemtoond, door de aanzienlijke en gestadige toename van het zaakaanbod, waarmee de vredegerechten sedert een twintigtal jaren te maken hebben.

Die toename van de zaken, die onvermijdelijk tot gevolg heeft dat de taken van de griffiers zwaarder worden, is niet alleen te wijten aan het toegenomen en veralgemeende beroep van de burgers op het gerecht, maar ook aan de goedkeuring van talrijke nieuwe wetten waardoor de materiële bevoegdheid van de vredegerechten voortdurend is uitgebreid.

Opschrift.

Het opschrift behoort te worden vereenvoudigd door de woorden ", gewijzigd door de wetten van 2 juli 1975 en 20 februari 1980" te laten vervallen.

Bepalend gedeelte.

Artikel 2.

Men schrijve "het enige artikel" in plaats van "het enig artikel".

Slotopmerking.

Het formulier dat voorkomt aan het slot van het ontwerp "Kondigen ... bekendgemaakt" moet vervallen.

La chambre était composée de :

De kamer was samengesteld uit :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J. van COMPERNOLLE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. PAUL, auditeur-adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. BAUWENS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. PAUL, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. BAUWENS, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.